

Στηρίζουμε το ελληνικό λιανεμπόριο!
Συμμετέχουμε δυναμικά στις διαδικασίες!

ΕΝΑΘΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Retail BUSINESS

AWARDS 10

Συγχαρητήρια

σε όσους βραβεύτηκαν, σε όσους διακρίθηκαν,
αλλά και σε όσους συντέλεσαν στην επιτυχία
της υπέροχης βραδιάς!



> Colibri

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

DIRECTION
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ Α.Ε.

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

EXCLUSIVE OFFICIAL
BANK PARTNER

Emporiki Bank
CRÉDIT AGRICOLE GROUP

ΧΟΡΗΓΟΙ

CONCEPT
ΒΡΑΒΕΙΩΝ

RETAILBUSINESSAWARDS '10 OFFICIAL PARTNERS

FOREST VIEW
Business Line Experts

> Colibri



Dynamic Integrated Solutions



NESPRESSO



scicom



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ

7onmedia

imagePro
interactive

Mass Courier

north star



CONGRESS HALL SPONSOR

METROPOLITAN
EXPO

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

ΚΕΡΑΟΣ
www.kardos.grEURO2day
www.euro2day.grΧΟΡΗΓΟΣ
ΒΡΑΒΕΙΩΝΧΟΡΗΓΟΣ
ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΝCOPY EXPRESS
DIGITAL PRINTΕΛΕΓΚΤΙΚΟΣ
ΦΟΡΕΑΣ

RETAILBUSINESS AWARDS 2010

RETAILER OF THE YEAR 2010 ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ



Οι «Winners» του ελληνικού λιανεμπορίου βραβεύθηκαν χθες στην Τελετή Απονομής των **RetailBUSINESS Awards 2010**, στο Metropolitan Expo. Στην 9η διοργάνωση του καταξιωμένου θεσμού του **Εκδοτικού Οργανισμού Direction** και του περιοδικού **Retail Business**, που πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με την **ΕΣΣΕ** και το **ΣΕΛΠΕ**, τιμήθηκαν επιχειρήσεις και στελέχη που παρά τη δύσκολη οικονομική συγκυρία, συνεχίζουν να πιστεύουν στην ανάπτυξη και βοηθάνε το retail στην Ελλάδα να κάνει βήματα προόδου. Μεγάλος πρωταγωνιστής της βραδιάς αναδείχθηκε η **Κωτσόβολος DSGi Ελλάδος**, η οποία τιμήθηκε με τρεις συνολικά διακρίσεις, μεταξύ των οποίων συγκαταλεγόταν και η κορυφαία βράβευση της βραδιάς. Πιο συγκεκριμένα, η εταιρεία

απέσπασε τις διακρίσεις **Retailer of the Year** και **CSR Retail Strategy** (Το Ταξίδι Συνεχίζεται... Ανακύκλωση Συσκευών), καθώς και το βραβείο **Retail Store Ηλεκτρικά-Ηλεκτρονικά Είδη** για το κατάστημα **Κωτσόβολος** στο Διεθνές Αεροδρόμιο Αθηνών, όπου εφαρμόστηκε για πρώτη φορά το νέο concept της αλυσίδας. Επίσης, βραβεύθηκαν οι **Κωνσταντίνος Μαχαίρας** (AB Βασιλόπουλος-Retail Manager), **plaisio.gr** (e-retailer), **Spot JWT/Vodafone** (Retail Campaign-Εθνική Ομάδα, ο Ταξίτζης) **Σκλαβενίτης-Hypermarket Καλλιθέας** (Retail Store-Super Market), **Public Café-Sυνταγμα** (Retail Store-Εστίαση), **Καλογήρου-Golden Hall** (Retail Store-Ένδυση/Υπόδυση) και **Notos Galleries-Θεσσαλονίκη** (Retail Store-Πολυκατάστημα).



Επίσης, για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά απονεμήθηκαν τα βραβεία για τους **Προμηθευτές της Χρονιάς**, σε συνεργασία με το **Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών**. Πιο συγκεκριμένα, η **Coca-Cola Τρία Εψίλον** αναδείχθηκε Preferred Supplier/Food & Drink και η **Unilever Hellas** Preferred Supplier/Non Food. Τέλος, τιμητικά βραβεία δόθηκαν στον **Νικόλαο Βερόπουλο**, πρόεδρο & διευθύνοντα σύμβουλο του **Ομίλου Βερόπουλος**, για τη συμβολή του στην ανάπτυξη της ελληνικής λιανεμπορικής δραστηριότητας στο εξωτερικό, καθώς και στον **Βασίλειο Φουρλή**, πρόεδρο & διευθύνοντα σύμβουλο της **Fourlis ΑΕ Συμμετοχών**, καθώς και πρόεδρο της **House Market ΑΕ (IKEA)** και της **Fourlis Trade ΑΕΒΕ**, για τη συμβολή του στην ανάπτυξη του ελληνικού λιανεμπορίου.

Ο διευθύνων σύμβουλος της **Direction Εκδοτικός Οργανισμός** και εκδότης του περιοδικού **Retail Business**, **Βαγγέλης Παπαλιός**, μεταξύ άλλων, τόνισε πως «*επιδίωξη του θεσμού είναι να δείξουμε πως η κρίση αυτή έχει ημερομηνία λήξης και πως το ελληνικό λιανεμπόριο μπορεί να βγει πιο δυνατό από αυτή την περιπέτεια. Οι "χρυσές εποχές" έχουν μάλλον παρέλθει ανεπιστρεπτή, αλλά αυτό ίσως να μην είναι και τόσο κακό. Μπαίνουμε στην εποχή του εξορθολογισμού, στην εποχή που η αγορά θα βρει τις πραγματικές της διαστάσεις*». Όπως χαρακτηριστικά ανέφερε: «*Υπάρχει ακόμη χώρος για αισιοδοξία*», στηρίζοντας την άποψή του αυτή στη δυναμική του χώρου του λιανικού εμπορίου, που αποτελεί έναν τομέα ευημερίας και παραγωγής πλούτου για την Ελλάδα». Μήνυμα αισιοδοξίας έδωσε από τη μεριά του και ο υφυπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας, **Ντίνος Ρόβλιας**, ο οποίος απένειμε την κορυφαία διάκριση του θεσμού, το βραβείο **Retailer of the Year**. Παράλληλα, αναφέρθηκε και στις προσπάθειες της κυβέρνησης για τη στήριξη της επιχειρηματικότητας, υπογραμμίζοντας: «*Το Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας καλείται να υπηρετήσει δυο στόχους ταυτόχρονα. Το στόχο της ανάπτυξης των υγιών επιχειρήσεων, των επιχειρήσεων που απασχολούν εργαζόμενους, και ταυτόχρονα το*

στόχο της συγκράτησης των τιμών». Όσον αφορά στο θεσμό των RetailBUSINESS Awards, ανέφερε πως «*πρωτοβουλίες όπως η βράβευση των επιχειρηματιών ή των επιχειρήσεων που άριστουν στον τομέα τους και μάλιστα κάτω από ιδιαίτερα δύσκολες οικονομικές συνθήκες για τη χώρα μας, βελτιώνουν την ψυχολογία κι ενισχύουν την αγορά*», για να ολοκληρώσει το χαιρετισμό του δίνοντας ένα μήνυμα αισιοδοξίας. «*Πιστεύω ότι έχουμε δικαίωμα και υποχρέωση να αισιοδοξούμε. Πιστεύω ότι η σημερινή κρίση είναι η μεγάλη ευκαιρία για να αλλάξουμε και θα αλλάξουμε*», ήταν τα ακριβή του λόγια.

Υποστηρικτές

Η φετινή διοργάνωση των **RetailBUSINESS Awards** πραγματοποιήθηκε από την **Direction Εκδοτικός Οργανισμός**, σε συνεργασία με την **ΕΣΣΕ** και το **ΣΕΛΠΕ** και με την υποστήριξη των **Emporiki Bank (Exclusive Official Bank Partner)**, **ForestView**, **Google** (Χορηγοί), **Colibri** (Concept Βραβείων), **Chiquita, dis, Meandros New Concept, Nespresso, Real Consulting, Scicom, West SA** (Official Partners), **7on media, Athens Golf Club, avitron, CSE, fdi, ImagePro, Le Spot Productions, Mass Courier, North Star, Vision, Vision2Watch** (Υποστηρικτές), **Metropolitan Expo** (Congress Hall Sponsor), **Ελεύθερος Τύπος, Κέρδος, ΣΚΑΪ, Euro2day** (Χορηγοί Επικοινωνίας), **Σάμινθος** (Χορηγός βραβείων), **Cory Express** (Χορηγός Ψηφιακών Εκτυπώσεων), **myclimate** (Φορέας πιστοποίησης κλιματικά ουδέτερων εκδηλώσεων) και **KPMG** (Ελεγκτικός Φορέας). Θα πρέπει να σημειωθεί πως για τρίτη συνεχόμενη φορά η διοργάνωση ήταν κλιματικά ουδέτερη, λαμβάνοντας τη σχετική πιστοποίηση από το διεθνή Οργανισμό **Myclimate**, σε συνεργασία με το **Κέντρο Αειφορίας (CSE)**. Το Κέντρο Αειφορίας (CSE) είναι ένας κορυφαίος εξειδικευμένος συμβουλευτικός και εκπαιδευτικός οργανισμός στον τομέα της Αειφόρου Ανάπτυξης και της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης (ΕΚΕ) με έργα σε πάνω από 18 χώρες παγκοσμίως.

RETAILBUSINESS AWARDS 2010

| | |
|--|---|
| RETAILER OF THE YEAR | ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ |
| RETAIL MANAGER | ΜΑΧΑΙΡΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ (ΑΒ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ) |
| e-RETAILER | WWW.PLAISIO.GR (ΠΛΑΙΣΙΟ) |
| RETAIL CAMPAIGN | VODAFONE /SPOT JWT (ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ, Ο ΤΑΞΙΤΖΗΣ) |
| CSR RETAIL STRATEGY | ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ (ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ... ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ) |
| RETAIL STORE ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ & ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΕΙΔΗ | ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ (ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT) |
| RETAIL STORE SUPER MARKET | ΣΚΛΑΒΕΝΙΤΗΣ (HYPER MARKET ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ) |
| RETAIL STORE ΕΣΤΙΑΣΗ | PUBLIC CAFÉ (ΣΥΝΤΑΓΜΑ) |
| RETAIL STORE (ΕΝΔΥΣΗ-ΥΠΟΔΥΣΗ) | ΚΑΛΟΓΗΡΟΥ (GOLDEN HALL) |
| RETAIL STORE (ΠΟΛΥΚΑΤΑΣΤΗΜΑ) | NOTOSGALLERIES (ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ) |
| PREFERRED SUPPLIER FOOD & DRINK | COCA-COLA ΤΡΙΑ ΕΨΙΛΟΝ |
| PREFERRED SUPPLIER NON FOOD | UNILEVER HELLAS |
| ΤΙΜΗΤΙΚΟ ΒΡΑΒΕΙΟ | ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΒΕΡΟΠΟΥΛΟΣ |
| ΤΙΜΗΤΙΚΟ ΒΡΑΒΕΙΟ | ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΦΟΥΡΛΗΣ |



Ο υφυπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης & Ανταγωνιστικότητας, Ντίνος Ρόβλιας, απονέμει την κορυφαία διάκριση της βραδιάς στον αντιπρόεδρο και διευθύνοντα σύμβουλο της Κωτσόβολος DSG Ελλάδος, Chris Matthews.



Ο Κωνσταντίνος Μαχαίρας, διευθύνων σύμβουλος της ΑΒ Βασιλόπουλος, παίρνει από τα χέρια του Βαγγέλη Παπαλιού το βραβείο του Retail Manager.



Ο Κωνσταντίνος Γεράρδος, αντιπρόεδρος της Πλαίσια, παραλαμβάνει από τον Οδυσσέα Ντότσικα, διευθύνοντα σύμβουλο της thinkdigital, το νέο βραβείο του e-retailer για το www.plaisio.gr.



Η Ελίνα Σβύρου, Marketing Communication Manager της Vodafone, και ο Δήμητρης Κόρδας, γενικός διευθυντής της Spot JWT, αποχωρούν από τη σκηνή με το βραβείο Retail Campaign 2010, υπό το βλέμμα του προέδρου της ΕΔΕΕ, Δημήτρη Μαύρου, και του προέδρου του ΣΔΕ, Γρηγόρη Αντωνιάδη.



Ο Γιώργος Καράμπελας, δ/της Marketing της Κωτσόβολος, παραλαμβάνει το «κοινωνικά υπεύθυνο» βραβείο CSR Retail Strategy από τον Country Manager της Google Ελλάς, Στέφανο Λουκάκο.



Ο διευθυντής Δημοσίων Σχέσεων και Επικοινωνίας της Coca-Cola Τρία Έψιλον παραλαμβάνει το βραβείο του Preferred Supplier of the Year Food & Drink από τον Γεώργιο Πανηγυράκη, καθηγητή Marketing & διευθυντή MBA του Τμήματος Οργάνωσης και Διοίκησης του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών.



Ο πρόεδρος και διευθύνων σύμβουλος της ΕΛΑΪΣ-Unilever Hellas παραλαμβάνει από τον Νικόλαο Καραγεωργίου, πρόεδρο του ΕΣΒΕΠ, το βραβείο για τον Προμηθευτή της Χρονιάς από το χώρο του Non-food.



Ο εντεταλμένος σύμβουλος της Σκλαβενίτης, Χρήστος Μαραγκός, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Super Market 2010 για το νέο Hypermarket της Καλλιθέας από τον ειδικό γραμματέα για την ανταγωνιστικότητα του Υπουργείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας, Μανώλη Πατερράκη.



Ο πρόεδρος της ΕΕΔΕ, Κωνσταντίνος Λαμπρινόπουλος, απονέμει το βραβείο Retail Store Πολυκατάστημα στη Βαρβάρα Βερνίκου για το Notos Galleries στη Θεσσαλονίκη.



Ο Κωνσταντίνος Θανάπουλος, διευθυντής Πωλήσεων της Κωτσόβολος, και ο Πάρης Καστέρης, διευθυντής Καταστήματος Αεροδρομίου, παραλαμβάνουν το βραβείο Retail Store Ηλεκτρικά & Ηλεκτρονικά Είδη 2010 από το Ευάγγελο Αποστολάκη, γενικό διευθυντή & επικεφαλής του Advisory της KPMG.



Ο Φραγκίσκος Λεμονής (δεξιά), διευθύνων σύμβουλος της ΦΚ Λεμονής, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Ένδυση-Υπόδυση 2010 από τον Νικόλαο Μανεισιώτη, αντιπρόσωπο ΕΣΕΕ και ταμία του Εμπορικού Συλλόγου Πειραιά.



Ο Σωτήρης Πολίτης, Operations Manager των Public Café, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Εστίαση 2010 από τον πρόεδρο του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού, Νικόλαο Κανελλόπουλο.



Ο Νικόλαος Βερόπουλος, πρόεδρος & διευθύνων σύμβουλος του Ομίλου Βερόπουλος, παραλαμβάνει από τον Βαγγέλη Παπαλίτο το τιμητικό βραβείο για τη συμβολή στην ανάπτυξη της ελληνικής λιανεμπορικής δραστηριότητας στο εξωτερικό.



Ο Βασίλειος Φουρλής, πρόεδρος & διευθύνων σύμβουλος της Fourlis AE Συμμετοχών, καθώς και πρόεδρος της House Market AE (IKEA) και της Fourlis Trade AEBE, παραλαμβάνει από τον πρόεδρο του ΣΕΛΠΕ, Θεόδωρο Βάρδα, το τιμητικό βραβείο για τη συμβολή του στην ανάπτυξη του ελληνικού λιανεμπορίου.

